

# Libra



Clinic | **Care** | Homecare | Assist



## Функциональная кровать

Для современного ухода





# Содержание



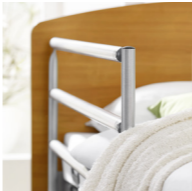
06 Качество, комфорт и безопасность



08 Всегда на нужной высоте



10 Маневренность и пространство для уборки



13 Боковые ограждения и защита пациента



16 Максимальный комфорт



18 Головной и ножной торцы. Варианты исполнения и цветовые решения



20 Простота в управлении



22 Матрасные основания



24 Оборудование и аксессуары



26 Технические данные



## Качество, комфорт и безопасность

Новая функциональная кровать Libra специально разработана по уходу за пожилыми и больными людьми в домах для престарелых и инвалидов, домах - интернатах, а также для лечения и восстановления здоровья у людей, проходящих реабилитацию после тяжелых болезней или перенесенных операций в стационарах специальных медицинских учреждений. Кровать Libra также предназначена по уходу за больным человеком на дому, обеспечивая ему и ухаживающему за ним лицу максимальный уровень комфорта во время лечения.

Кровать Libra поставляется на выбор с 4-мя типами боковых ограждений, которые надежно защищают пациента от случайного падения с кровати и могут быть применены исходя из функциональных качеств каждого типа или предпочтений по дизайну.

Кровать Libra также поставляется с 3-мя видами различных колесных оснований для максимальной устойчивости и маневренности в любых ситуациях. Широкий выбор различных вариантов **отделки и стилей**, доступных для Libra, дает еще большую свободу в конструировании кровати, согласно индивидуальным запросам и предпочтениям.

Кровать Libra сочетает в себе высокий уровень качества и комфорта, создавая уют и безопасность для лежачего больного.



## Всегда на нужной высоте

Libra сконструирована так, чтобы обеспечить людям, нуждающимся в уходе, чувство безопасности и комфортного пребывания, не ограничивая их возможностей. Один из наиболее эффективных способов профилактики защиты и минимизации травм от падений пациента с кровати – это использование кровати небольшой высоты.

Поэтому Libra можно опустить примерно до 26 см от пола. Риск травмы от падения со столь небольшой высоты минимален. Однако с точки зрения ухаживающего персонала, высота кровати должна быть значительно выше, примерно на уровне пояса, во избежание чрезмерного напряжения спины. Именно поэтому кровать Libra можно поднимать до высоты около 80 см – оптимальной для лиц, обеспечивающих уход за пациентом стоя.

Кровать Libra оснащена функцией остановки при регулировке высоты. При непрерывном подъеме с минимальной высоты, кровать **автоматически** останавливается на высоте около 38 см – идеальной для того, чтобы с комфортом лечить или встать с кровати.

Благодаря бесступенчатой регулировке, кровать Libra можно устанавливать на разной высоте с точностью до сантиметра, выполняя тем самым предписанные требования медицинского персонала.



1.



2.

## Маневренность и пространство для уборки

Фирменный стиль кровати Libra это отточено гладкий, обтекаемый дизайн, который придаёт кровати современный и изысканный вид. Ролики для перемещения кровати закрыты специальными металлическими колпаками, которые выполняют декоративную и защитную функцию. Такое основание меньше собирает грязь и пыль и легко поддается уборке и дезинфекции. Однако это никак не отражается на превосходной маневренности кровати Libra. При необходимости, кровать можно легко и быстро перемещать по комнате или в пределах медицинского учреждения.

Кровать Libra поставляется с 3-мя видами оснований:

1. Основание 2+2 на двойных роликах с парной осевой блокировкой в головной и ножной секции. 2. Основание 4+4 на двойных роликах с парной осевой блокировкой в головной и ножной секции "floor access plus" (рис.1) 3. Основание на 4-х двойных роликах с осевой блокировкой в ножной секции и 2-мя фиксированными колесиками 125 мм в головной секции "floor access" (рис.2). Отсутствие горизонтальных реек и других элементов в основании кровати исполнения "floor access" и "floor access plus", оставляет достаточно много свободного пространства под кроватью для комфортной и легкой уборки пола.



## Боковые ограждения и защита пациента

Боковые ограждения предназначены для защиты людей, нуждающихся в уходе от случайного падения с кровати.

Кровать Libra можно оснастить **4 видами боковых ограждений**, каждое из которых идеально выполняют функции максимальной защиты лежащего пациента, а также удобны и просты в эксплуатации.

**Деревянные боковые ограждения во всю длину** кровати предназначены для обеспечения максимальной защиты пациента и являются оптимальным и недорогим вариантом.

**Телескопические боковые ограждения Mobi-Flex** состоят из двух отдельных секций, где каждая секция может независимо фиксироваться на 3-х различных уровнях высоты.

**Комбинированные боковые ограждения** разделены посередине вертикальной стойкой, по которой перемещаются две пары горизонтальных перекладин. Эта стойка служит хорошей опорой при подъеме пациента с кровати, а также легко снимается при опущенных боковых ограждениях и убирается в специальный держатель под кроватью.

**Металлические боковые ограждения** на 2/3 длины кровати, просты в использовании и также надежно защищают пациента, обеспечивая высокий уровень комфорта и безопасности.



## Типы боковых ограждений

**Телескопические боковые ограждения MobiFlex** имеют 3-х ступенчатую регулировку высоты. При поднятии на первый уровень они обеспечивают должный уровень защиты без ограничения мобильности пациента (рисунок 1). Однако уже при поднятии на второй уровень MobiFlex обеспечивает полную **безопасность и защиту пациента** со всех сторон (рисунок 2). Если опущенное ограждение MobiFlex неожиданно сталкивается с препятствием при опускании кровати, то оно немного приподнимается во избежание повреждений конструкции кровати. **Комбинированные боковые ограждения** состоят из двух частей, разделенных посередине вертикальной опорой с направляющими, по которым перемещаются две пары деревянных перекладин. Вертикальную опору пациент может использовать в качестве ручки при укладывании в кровать или подъема с кровати (рисунок 3). При опущенных ограждениях, вертикальная опора легко снимается с кровати для обеспечения полного и беспрепятственного доступа медицинского персонала к пациенту (рисунок 4). Эти ограждения можно использовать также в сочетании с длинными деревянными боковыми ограждениями, устанавливая с разных сторон кровати.

**Деревянные боковые ограждения** во всю длину кровати (рисунок 5 и 6) предназначены для максимальной защиты лежащих пациентов, для которых существует риск падения с кровати (рисунок 5). Данные ограждения можно поднимать диагонально: со стороны головного или ножного торца, обеспечивая лежащему пациенту защиту и ощущение безопасности, и в то же время не ограничивая обзор вокруг кровати, создавая ощущение открытого пространства (рисунок 6).



**Боковые ограждения на 2/3 длины матрасного основания** (рисунки 7 и 8), изготовлены из легких и прочных стальных трубок, окрашенных эпоксидной эмалью. Они также надежно защищают пациента от падения с кровати и идеально подходят для использования в качестве опоры, помогая лежащему пациенту садиться в постели. Открытая конструкция этого вида боковых ограждений создает ощущение свободного пространства и не ограничивает обзор из кровати, а простой механизм подъема и опускания обеспечивает быстрый и легкий доступ к лежащему пациенту лицам, осуществляющим уход.



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



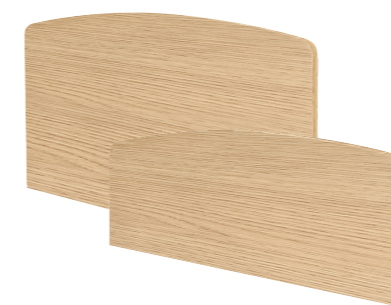
8.



## Комфорт пациента

Помимо безопасности и защиты, кровать Libra разрабатывалась также с учетом обеспечения максимального комфорта для лиц, нуждающихся в уходе. На кровати Libra можно сидеть, смотреть телевизор, читать, писать или принимать пищу, а также вести беседы с другими людьми, находясь в удобной и комфортной позе. Кровать Libra можно отрегулировать в положение **Анти-Тренделенбург** (положение ноги вниз)

под углом до  $16^\circ$ , подняв спинку до  $70^\circ$  и тазобедренную секцию до  $40^\circ$ . В этом положении кровать легко превращается в **удобное кресло**. Благодаря этому, лежащим больным гораздо легче чувствовать себя полноценными людьми, принимающих активное участие в повседневных заботах. При некоторых медицинских показаниях для пациента, кровать Libra можно отрегулировать в положение **Тренделенбург** (голова вниз), на угол до  $16^\circ$ .



Лито / Лито реха



Пино



Подего



Пиластро



Алеро



Комбино



Комодо



Принцино



Сальво

## Торцы. Дизайн и цветовые варианты

Даже при первом взгляде на кровать Libra, становится очевидным исключительно высокое качество исполнения кровати и применяемых при ее производстве материалов. Кровать Libra разрабатывалась с учетом современных тенденций, и поэтому с успехом может быть использована в интерьере любого помещения, будь то палата реабилитационного центра или комната в частной квартире. На выбор предлагается 10 вариантов исполнения головных и ножных торцев, изготовленных как в строгих и четких современных линиях, так и изогнутых, утонченных вариантах. По цветовому решению предлагается 10 вариантов пластикового декора под различные породы дерева, от светлого и нейтрального Линдбергского дуба до поразительной темно-коричневой Bella Noce Choco.





## Простота в управлении

Все **настройки** Libra поддаются **легкому и интуитивному** регулированию при помощи пульта управления Libra. Пульт Libra водонепроницаемый, очень легкий и эргономичный. Он оснащен крупными кнопками со стрелками и понятными пиктограммами, благодаря которым пульт может использоваться даже людьми с ограниченными возможностями. Каждая отдельная функция пульта может быть **заблокирована в индивидуальном порядке**.

Настройку положения Тренделенбург можно активировать либо кнопкой на стандартном пульте, либо с помощью опционального пульта управления, используемого только для регулировки положения Тренделенбург. Этот опциональный пульт надежно защищает лежащих пациентов от случайной активации данной настройки.

## Энергосбережение при низком напряжении

Все модели Libra по умолчанию оснащаются **низковольтной системой электропитания**. Это достигается с помощью внешнего трансформатора, который понижает напряжение питания 230 вольт непосредственно у розетки до безопасного напряжения 24 вольт, чтобы обеспечить отсутствие возле лежащего пациента деталей под напряжением 230 вольт. Это не только повышает **безопасность**, но и значительно сокращает расходы на энергию и электромагнитное загрязнение,

тем самым защищая **окружающую среду**. Однако кровать Libra можно опционально оснащать системой приводов с напряжением 230 вольт.





## Матрасные основания

В стандартном исполнении кровать Libra оснащается 4-х секционным **металлическим реечным матрасным основанием** (маленький рисунок), которое обеспечивает исключительный уровень комфорта для пациента и является одновременно прочной и гибкой конструкцией. Сварные, полые внутри рейки со скругленными краями не имеют щелей и зазоров, и поэтому меньше собирают пыль и грязь. Все это способствует удобству при проведении гигиенических мероприятий и дезинфекции кровати.

**Комфортное матрасное основание** Stieglmeier (большой рисунок) состоит из 50 отдельных пружинных элементов. Эти элементы выполнены таким образом, что приобретают форму близкую по форме тела лежащего на кровати человека, а также способствуют хорошей вентиляции матраса. Их гибкость и подвижность обеспечивает оптимальное распределение давления на тело, оказывают массирующий эффект и значительным образом препятствует образованию пролежней.

Еще один вариант матрасного основания для кровати Libra, это **гигиеническое матрасное основание**, состоящее из легких и прочных полипропиленовых панелей. Благодаря крупным прорезям для проветривания, гигиеническое матрасное основание легко пропускает воздух и способствует хорошей вентиляции матраса. Секции гигиенического матрасного основания легко снимаются и поддается чистке обычными моющими средствами.





## Оборудование и аксессуары

Компания Stiegemeyer предоставляет широкий выбор высококачественных аксессуаров, которые расширяют функциональные возможности Libra, и способствуют улучшению комфортного пребывания пациента при проведении лечебных процедур.

**Подсветка пола под кроватью** идеально подходит для ориентации человека в помещении в темное время суток, например при посещении туалета ночью (большой рисунок слева и рисунок 1). Если часто приходится перемещать кровать внутри помещения, то мы предлагаем установить опциональные элементы: **горизонтальные и вертикальные бамперы**, для защиты самой кровати, а также мебели и стен от повреждений при случайном столкновении.

Горизонтальные и вертикальные бамперы эффективно защищают не только от повреждений при перемещении кровати, но и при регулировке высоты, когда кровать расположена близко к стенке (рисунок 2).

**Дистанционный ограничитель**, устанавливаемый на раму в основании головной секции или по бокам кровати, также обеспечивают постоянное безопасное расстояние между кроватью и стеной при ее перемещении или регулировке высоты (рисунки 3 и 4).

Защитные **покрывала для боковых ограждений из пенокожи** (рисунок 5) обеспечивают дополнительную защиту пациента и эффективно закрывают зазоры между боковыми перекладинами, тем самым снижая риск травм и ушибов у лежачих пациентов. **Выдвижная полка для белья** очень удобна при хранении дополнительного комплекта постельных принадлежностей (изображение 6). Очень высоким людям можно обеспечить значительно больший комфорт, воспользовавшись **удлинением для кровати** (длина - до 27 см), которое оснащается специальным дополнительным матрасом для удлинения ложа (рисунок 7)

Все кровати Libra, по умолчанию, в изголовье оснащаются 2-мя держателями для установки **дуги для подтягивания пациента и инфузионной стойки** (рисунок 8 и большой рисунок справа). Опционально предлагаются держатели для размещения дополнительных инфузионных стоек в основании ножной секции.

# Технические данные

| Размер и вес  | Libra   |
|---|---|
| Габаритные размеры (комбинируемые отдельные ограждения) (ограждения во всю длину) |   |
|   | для ширины матрасного основания 90 см ок. 100,3 x 209,4 см  |
|   | для ширины матрасного основания 100 см ок. 110,3 x 209,4 см |
| Габаритные размеры (ограждения MobiFlex) (вращающееся ограждение на 2/3)          | для ширины матрасного основания 90 см ок. 104,0 x 209,4 см  |
|   | для ширины матрасного основания 100 см ок. 114,0 x 209,4 см |
| Матрасное основание   | около 90 x 200 или от 100 x 200 см (размеры матраса)        |
| Секции матрасного основания (спинка/ сиденье/бедро/голень)                        | около 72 – 25 – 33 – 54 см                                  |
| Компенсация длины спинки в соответствии с DBfK                                    | около 8 см  |
| Безопасная рабочая нагрузка   | 225 кг  |
| Подъездной просвет  | около 15 см   |
| Общий вес   | около 135 кг  |

### Боковые ограждения (варианты оснащения)

- Интегрированные деревянные боковые ограждения во всю длину с обеих сторон – 2 перекладины (стандарт)
- Интегрированные комбинируемые ограждения с одной стороны – 2 перекладины
- Интегрированные комбинируемые ограждения, разделенные, с обеих сторон – 2 перекладины
- Телескопические боковые ограждения MobiFlex с обеих сторон<sup>5)</sup>
- Вращающиеся ограждения на 2/3 с обеих сторон

### Стандарты безопасности **Libra**<sup>2)</sup>

**EN 14971** Оценка риска для медицинских устройств

**EN 60601-1** Медицинское электрооборудование, общие требования по безопасности

**EN 60601-1-1** Электромагнитная совместимость

**EN 60601-2-52** Медицинское электрооборудование

### Стандартные характеристики **Libra**

- Дизайн на 4-х цилиндрических опорах
- Двойные ролики 4 x Ø 50 мм
- Блокируемые ролики (2 x 2)
- 4-х секционное металлическое матрасное основание, регулируемое электроприводами
- Регулирование высоты прим. 26 – 80 см
- Регулирование спинной секции прим. до 70°
- Обратное положение Тренделенбурга прим. до 16°
- Пульт управления с функцией выборочной блокировки
- Регулирование тазобедренной секции прим. до 40°
- Деревянные боковые ограждения во всю длину, с высотой защиты прим. 41 см
- Металлические части кровати серебристого цвета
- 2 держателя в изголовье для установки дуги для приподнятия пациента и инфузионной стойки
- Декоративная деревянная планка по бокам матрасного основания <sup>4)</sup>
- Система приводов 24 вольт с внешним блоком питания
- Матрасное основание легко отделяется от опорного каркаса с помощью 4 винтов с накатанными головками

### Модель версии « floor access »

Данная модель обладает теми же характеристиками, что и Libra, но с:

- Дизайн на 4-х цилиндрических опорах в изножье
- Двойными блокируемыми роликами 4 x Ø 50 мм (изножье)
- Фиксированными колесиками 2 x Ø 125 мм (изголовье)
- Регулировка высоты прим. 26 – 80 см

### Модель версии « floor access plus »

Данная модель обладает теми же характеристиками, что и Libra, но с:

- Дизайн на 4-х цилиндрических опорах в изножье и 4-х цилиндрических опорах в изголовье
- Двойными роликами 8 x Ø 50 мм
- Блокируемыми роликами (2 x 2)
- Регулировка высоты прим. 26 – 80 см

### Дополнительное оборудование/опции

- Центральный тормоз
- Положение Тренделенбург до 16°
- Ширина матрасного основания 100 см
- Съемное гигиеническое матрасное основание <sup>1)</sup>
- Комфортное матрасное основание
- Подсветка под кроватью
- Функция экстренного опускания, работающая от 2 батареек по 9 вольт (батарейки в комплект не входят)
- Ручной механизм экстренного опускания
- Выдвижная полка для белья <sup>3)</sup>
- Удлинение кровати 20 см

### Аксессуары

- Бамперы горизонтального и вертикального действия
- Дистанционный ограничитель кровати
- Покрывало из пенокожи (для боковых ограждений)
- Инфузионная стойка
- Дуга для приподнятия пациента
- Сервисный столик

# Оборудование и опции

|                            | Характеристики модели   | Libra | floor access | floor access plus |
|----------------------------|---|-------|--------------|-------------------|
| Приводы                    | Полный электропривод  | ●     | ●            | ●                 |
|                            | Соединение с сетью 230 вольт 24 вольт (внешний трансформатор)                 | ●     | ●            | ●                 |
| Электрические компоненты   | Пульт управления (функция выборочной блокировки)                              | ●     | ●            | ●                 |
|                            | Пульт управления с регулировкой Тренделенбург (функция выборочной блокировки) | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Дополнительный пульт управления регулировки Тренделенбург                     | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Подсветка под кроватью  | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Экстренное опускание от батареек <sup>2)</sup>                                | ●     | ●            | ●                 |
| Боковые ограждения         | Интегрированные ограждения во всю длину с обеих сторон                        | ●     | ●            | ●                 |
|                            | Интегрированные комбинируемые разделенные ограждения, с одной стороны         | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Интегрированные комбинируемые разделенные ограждения, с обеих сторон          | ○     | ○            | ○                 |
|                            | MobiFlex с обеих сторон <sup>6)</sup>   | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Вращающиеся ограждения на 2/3 с обеих сторон                                  | ○     | ○            | ○                 |
| Матрасное основание        | Матрасное основание с металлическими перекладинами                            | ●     | ●            | ●                 |
|                            | 4-секционное матрасное основание  | ●     | ●            | ●                 |
|                            | Матрасное основание, наклоняемое в обратное положение Тренделенбурга          | ●     | ●            | ●                 |
|                            | Матрасное основание, наклоняемое в положение Тренделенбурга                   | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Комфортное матрасное основание  | ○     | ○            | ○                 |
|                            |   |       |              |                   |
|                            | Легко разборная конструкция   | ●     | ●            | ●                 |
|                            | Гигиеническое матрасное основание <sup>1)</sup>                               | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Ширина матрасного основания 100 см  | ○     | ○            | ○                 |
|                            |   |       |              |                   |
| Ролики                     | Двойные ролики Ø 50 мм  | ●     | ●            | ●                 |
|                            | Фиксированный ролик для изголовья Ø 125 мм                                    | –     | ●            | –                 |
|                            | «Легкий доступ к полу»  | –     | ●            | ●                 |
|                            | Блокируемые ролики (2 x 2)  | ●     | –            | ●                 |
|                            | 4 центрально-блокируемых ролика   | ○     | ●            | –                 |
| Защита от повреждения стен | Дистанционный ограничитель кровати  | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Бамперы горизонтального и вертикального действия                              | ○     | ○            | ○                 |
| Прочее                     | Механизм экстренного опускания спинки   | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Удлинение кровати на 20 см <sup>4)</sup>                                      | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Удлинение кровати на 27 см <sup>5)</sup>                                      | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Выдвижная полка для белья <sup>7)</sup>                                       | ○     | ○            | ○                 |
|                            | Втулки для держателей инфузионных стоек в изножье <sup>3)</sup>               | ○     | ○            | ○                 |

● = Стандарт   ○ = Опционально   – = Не доступно

<sup>1)</sup> не с матрасным основанием на 100 см

<sup>2)</sup> Батарейка в комплект поставки не входит.

<sup>3)</sup> также может устанавливаться позднее с помощью адаптера

<sup>4)</sup> Не в сочетании с ограждениями MobiFlex

<sup>5)</sup> Только в сочетании с ограждениями MobiFlex

<sup>6)</sup> Доступно только для некоторых опций

<sup>7)</sup> Не с матрасным основанием на 27 см

<sup>1)</sup> Не для матрасного основания 100 см <sup>2)</sup> Рекомендация по безопасности от Федерального института лекарств и медицинской продукции Германии (BfArM) <sup>3)</sup> Недоступно для комбинированных ограждений

<sup>4)</sup> Недоступно для вращающегося ограждения на 2/3 <sup>5)</sup> Стандартная характеристика для Линдбергского дуба, Натурального вяза, Настоящей вишни, Королевского клена. Другая отделка доступна по запросу



Наши прикроватные тумбочки и другие аксессуары  
идеально подходят для дополнительной поддержки и комфорта в  
процессе ежедневного ухода.